

AVROTROS VRIJDAG CONCERT



22 DECEMBER 2023

AVROTROS Kerstconcert

Welkom bij het AVROTROS Vrijdagconcert de mooiste start van uw weekend!

In TivoliVredenburg én in talloze huiskamers via NPO Klassiek, luidt onze concert-serie al decennialang het weekend in. Er klinkt een rijke variatie aan klassieke meesterwerken, onbekende composities van bekende componisten, Nederlandse muziek en premières. Onze vaste bespelers, het Radio Filharmonisch Orkest en het Groot Omroepkoor, worden afgewisseld door verschillende gastoptredens van Nederlandse en buitenlandse orkesten, ensembles en solisten. Pianist Hannes Minnaar is dit seizoen *artist in residence* in de serie AVROTROS Vrijdagconcert.

Een rode draad die door de concerten loopt is het thema Wanderlust: het verlangen om te reizen, verre oorden te zien en je horizon te verbreden. Het is de verzuchting in Schuberts *Lied Der Wander: Dort wo du nicht bist, dort ist das Glück*. Maar het is ook de innerlijke reis van Mahler, in zijn *Lieder eines fahrenden Gesellen*.

Wij nemen u graag mee op reis vanuit uw stoel, elk concert weer. We verheugen ons op muzikale reizen door de tijd, naar nieuwe werelden, langs onbekende landschappen. Laten we op reis gaan aan de hand van de mooiste klanken: bekend of gloednieuw. Gaat u mee?

Namens AVROTROS, Stichting Omroep Muziek, NPO Klassiek en TivoliVredenburg wensen wij u veel luisterplezier en hopelijk tot ziens!






Concertlocatie

TivoliVredenburg
Vredenburgkade 11
3511 WB Utrecht

Kaartverkoop en reserveren

Kaarten koopt u via de kassa van TivoliVredenburg (030 231 45 44) of online (www.tivolivredenburg.nl/avrotros-vrijdagconcert) en u krijgt een compleet overzicht). Meer informatie vindt u ook op www.avrotrosvrijdagconcert.nl.

Informatie programmering & reacties

-  www.avrotrosvrijdagconcert.nl
-  AVROTROS Vrijdagconcert
-  @vrijdagconcert
-  [vrijdagconcert.avrotros](https://www.instagram.com/vrijdagconcert.avrotros)
-  AVROTROSVrijdagconcert

Postadres

AVROTROS Vrijdagconcert
Postbus 2
1200 AJ Hilversum

Andreas Schelfhout, *Een winterlandschap, rechts een molen en woningen bij een bevroren vaart*, 1841, Amsterdam Museum, legaat C.J. Fodor

AVROTROS VRIJDAG CONCERT



VRIJDAG 22 DECEMBER 2023, 20.15 UUR

AVROTROS Klassiek I

TivoliVredenburg Grote Zaal, Utrecht

AVROTROS KERSTCONCERT

Radio Filharmonisch Orkest

Groot Omroepkoor

Marcus Creed dirigent

Julia Lezhneva sopraan

Hannah Gries sopraan

Olivia Vermeulen mezzosopraan

Guy Cutting tenor

Gabriel Rollinson bariton

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(1756-1791)

Regina coeli, KV 127 (1771)

Allegro Maestoso (Regina coeli)

Andante (Quia quem meruisti)

Allegro (Alleluia)

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Litaniae Laetanae, KV 195 (1774)

Kyrie

Sancta Maria

Salus infirmorum

Regina angelorum

Agnus Dei

PAUZE

GERALD FINZI (1901-1956)

Intrada uit Dies natalis (1939)

GERALD FINZI

In terra pax (1954/1956)

RALPH VAUGHAN WILLIAMS

(1872-1958)

Fantasia on Christmas carols (1912)

Dit concert is live te beluisteren via
NPO Klassiek, zie ook npoklassiek.nl
Presentatie: Leonard Evers



Mozarts Maria-motetten en ENGELSE KERSTKOREN

De heilige Maria is voor veel gelovigen het kloppend hart van de kerst. De Katholieke Kerk vereert de goddelijke moeder al eeuwenlang. Componisten hebben hun mooiste muzieknoden voor Maria bewaard. Zo schreef Mozart ontroerende Maria-motetten die centraal staan tijdens het spirituele kerstconcert van het Radio Filharmonisch Orkest en het Groot Omroepkoor. In het tweede deel staat kerst zelf centraal met muziek van twee Engelse componisten die hun sporen hebben verdiend in de Engelse religieuze koormuziek.

Kerkmuziek in Salzburg

Als wonderkind had **Wolfgang Amadeus Mozart** met zijn vader en zusje Nannerl heel wat landen van Europa bereisd en zich op jeugdige leeftijd grote roem verworven. Dit alles werd deels mogelijk gemaakt door de aartsbisschop van Salzburg waar vader Leopold in dienst was en die hem vrijstelling gaf met zijn kinderen op tournee te gaan. In 1769 waren ze weer even terug in Salzburg en Mozart kreeg een, weliswaar onbetaalde, aanstelling als derde concertmeester van de hofkapel. Aan het einde van dat jaar gingen vader en zoon weer op pad en vertrokken ze naar Italië om pas in het voorjaar 1771 weer terug te keren. Een jaar na hun terugkeer, Mozart was toen zestien jaar oud, veranderde er veel in het bisschoppelijke paleis. De hem vriendelijk gezinde aartsbisschop von Schrattenbach overleed en werd opgevolgd door Hieronymus graaf von Colloredo. Deze was een echte aristocraat die de Mozarts slechts zag als onderhorige musici van zijn kapel. Vader Mozart moest weer terug naar zijn positie in het orkest en Wolfgang kreeg er een laagbetaalde baan als 'Konzertmeister'. Weliswaar mocht hij nog regelmatig op reis, maar hij diende ook zijn plichten in Salzburg vervullen. Voor de kardinaal componeerde Mozart in de jaren die volgden een grote hoeveelheid kerkmuziek, bestaande uit missen, motetten en vele andere geestelijke werken. Daarin liet hij zich vooral leiden door de Italiaanse stijl die hij op zijn reizen had leren kennen. Vooral de lessen van Giovanni Battista 'Padre' Martini, een componist en groot muzikkenner die hij in Bologna had ontmoet, waren in dat opzicht van onschatbare waarde.

Antifoon voor Maria

Traditioneel kent de Katholieke Kerk vier antifonen gewijd aan Maria die worden gezongen in de afsluitende avondviering van de dag. Elk antifoon heeft zijn eigen periode in het kerkelijk jaar, waarbij het *Regina Coeli* een plaats heeft in de tijd van Pasen. Omdat de antifonen veel-

Wolfgang kreeg een laagbetaalde baan als 'Konzertmeister'.

vuldig werden gezongen, zijn ze in de loop der eeuwen talloze malen door componisten op muziek gezet. Mozart heeft er drie gecomponeerd, waarvan KV 127 in mei 1772 is geschreven. Het mag dan een vocaal motet zijn, qua structuur heeft het meer weg van een driedelige symfonie of soloconcert dan van een religieus vocaal werk. Het snelle openingsdeel staat in een eenvoudige sonatevorm waarbij het orkest als tutti fungeert en het koor als vierstemmig solo. Het langzame middendeel lijkt op een andante uit een soloconcert met in plaats van een instrument als een fluit of viool, de sopraan als virtuoos solist. Hoewel Mozart niet heel veel doet met de inhoud van de tekst, heeft het koor, dat slechts hier en daar even het orkest versterkt, een mooi moment van tekstuitbeelding. Op het woord 'resurrexit' (is verrezen) hebben de vier stemmen een opvallend motiefje dat een octaaf omhoog gaat. Het middendeel is dubbel van opzet. Halverwege gaat het andante over in een adagio met een geheel nieuw thema op de woorden 'ora pro nobis' (bid voor ons). Aan het eind zingt de sopraan zelfs een echte cadens zoals gebruikelijk in een soloconcert. Het slot is een korte finale op het afsluitende 'Alleluia' in een dansende 3/8e maat voor koor met enkele virtuoze loopjes voor de solopraan.



Litanie van Loreto

De Litanie van Loreto, genoemd naar een Italiaans bedevaartsoord voor Maria, waar deze voor het eerst halverwege de 16e eeuw werd gezongen, is onder de Latijnse naam *Litaniae Lauretanae* een populair Mariagezang geworden. Het is een echte litanie, waarin Maria onder een veelheid van aanduidingen wordt aangeroept om voor de gelovigen te bidden. Net als de Maria-antifonen is ook dit gezang door veel componisten op muziek gezet, waarvan twee door Mozart. *KV 195*

stamt uit 1774 en is, gezien zijn lengte en relatief grote orkestbezetting met trombones, bedoeld geweest voor een uitvoering in de Salzburger Dom. Ook hier gebruikt Mozart allerlei symfonische elementen. Het openingsdeel, dat bestaat uit de inleidende aanroepen, klinkt als een eerste deel van een symfonie compleet met twee contrasterende thema's en een langzame inleiding. Het vervolg waarin de beden aan Maria centraal staan, heeft weer veel elementen van een soloconcert met lange virtuoze passages, meest voor sopraan maar hier en daar ook andere zangers. In het afsluitende deel speelt de sopraan weer de hoofdrol met lange soli en ook hier tegen het einde een vrij te improviseren cadens.

Verwondering over een nieuwgeboren kind

Gerald Finzi is een Engels componist die in Nederland wat minder bekend is, maar in zijn geboorteland wordt beschouwd als misschien wel de meest Britse componist van de 20e eeuw. Al in de jonge jaren van zijn korte leven was de dood een nadrukkelijke metgezel. Zijn vader stierf toen hij nog maar acht jaar oud was. In de Eerste Wereldoorlog sneuvelde één van zijn meest

geliefde leraren van de middelbare school en nog voor zijn achttiende overleden ook zijn drie broers. In 1951 werd bij Finzi kanker geconstateerd. Met medicijnen wist hij zijn eigen einde nog vijf jaar uit te stellen, maar wel met de wetenschap dat de dood dicht onder de oppervlakte lag. Finzi was niet uitgesproken gelovig en noemde zich agnost, maar dat neemt niet weg dat zijn oeuvre diverse religieuze composities bevat waarvan enkele gerelateerd aan Kerst.



Gerald Finzi

Voor zijn cantate *Dies Natalis* geldt dat ten dele. De titel (dag van de geboorte) verwijst naar het gebruik om de Eerste Kerstdag als zodanig in het Latijn aan te duiden, maar Finzi neemt het begrip breder. Hij gebruikt enkele teksten van de Engelse 17e-eeuwse dichter Thomas Traherne die in zijn algemeenheid het wonder van een pasgeboren kind bezingen. In de instrumentale opening verbeeldt Finzi de ongeborene in de baarmoeder, nog vrij van alle goede en kwade invloeden die het in zijn komende leven zal ondervinden.

Herders en engelen op het Engelse platteland

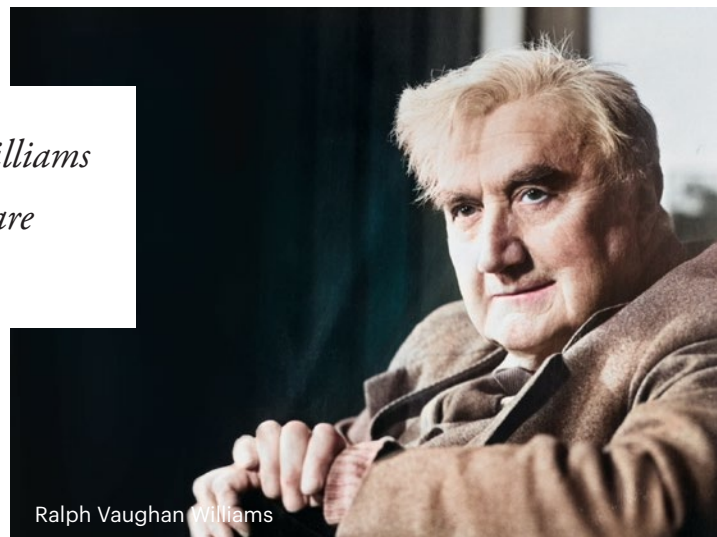
Is *Dies Natalis* nog een relatief vroeg werk uit 1939, *In terra pax* is één van Finzi's laatste composities. Hij schreef het tussen 1954 en 1956, de jaren waarin zijn leven beheerst werd door de kanker. Maar het eerste idee voor het werk kwam al dertig jaar daarvoor toen hij op Kerstavond in de buurt van Gloucester vanaf een heuveltop uitkeek over het winterse landschap en in de verte de klokken hoorde luiden van een dorpskerkje die de kerstdienst aankondigden. Het was min of meer hetzelfde idee dat de Engelse dichter Robert Bridges beschreef in zijn gedicht *Noel: Christmas Eve 1913*. Finzi gebruikte enkele verzen van het gedicht waartussen hij het Kerstverhaal van de engelen en de herders uit het evangelie van Lucas plaatste. 'Het verhaal van Kerst wordt een visioen van een wandelaar op een donkere ijzig koude Kerstavond in ons eigen bekende (Engelse) landschap', aldus de componist. In de cantate heeft de bariton de functie van de dichter die de woorden van Bridge zingt, het koor fungeert als evangelist in het Lucasverhaal waarin de sopraan als verkondigende engel optreedt.

Very jolly

Een typisch Engelse Kersttraditie is het zingen van de Christmas carols. Je hoort ze overal met Kerst, in de huiselijke kring, op straat door groepjes zangers en in de Anglicaanse Kerk waar ze gezongen worden op een speciale viering rond Kerst: het Festival of Nine Lessons and Carols. **Ralph Vaughan Williams** was een groot liefhebber van carols en hij pakte het zelfs professioneel aan. Met zijn collega en goede vriend Cecil Sharp trok hij het Engelse platteland op, gewapend

'Het verhaal van Kerst wordt een visioen van een wandelaar op een donkere ijzig koude Kerstavond in ons eigen bekende (Engelse) landschap'.

—
*‘Vaughan Williams
carol pieces are
very jolly.’*



Ralph Vaughan Williams

met pen, papier en een opnameapparaat, op zoek naar oude, vaak vergeten carols. Een aantal verscheen in bekende bundels als de *English Hymnal* en het *Oxford Book of Carols*. Maar ook in enkele van zijn composities, speciaal voor Kerst geschreven, zijn ze terug te vinden, waaronder de *Fantasia on Christmas Carols* uit 1912. Het is een subtiele medley van carols, sommigen letterlijk gezongen, anderen als kort citaat in de begeleiding. Enkele zijn overbekend zoals de *Somerset Carol*, een variant op *God rest ye merry gentlemen*, de *Wassail Song* en *The first nowell*. Maar anderen zijn onbekend, waarbij Vaughan Williams dankbaar gebruik maakte van zijn onderzoek. Zo is het openingslied gebaseerd op *There is a fountain of Christ's blood*, een opname, zoals hij vermeld in de oorspronkelijke wetenschappelijk publicatie, van de zeventig jaar oude arbeider Mr. W. Hancocks uit Monington. De première, geleid door Vaughan Williams zelf, was een groot succes. De mooiste reactie kwam nog wel van zijn collega-componist Hubert Parry: 'Vaughan Williams carol pieces are very jolly.'

TEKST: KEES WISSE



Prelude

De opmaat naar het
AVROTROS Vrijdagconcert!

In deze nieuwe podcast vertelt presentator Leonard Evers je iedere week meer over de bijzondere stukken die gaan klinken in TivoliVredenburg én op NPO Klassiek. Dat doet hij samen met verschillende gasten die in de studio aanschuiven. Aan de hand van muziekfragmenten word je warm gemaakt voor de mooie composities die je te wachten staan. Je luistert 'Prelude' via de gratis app van NPO Luister of via je favoriete podcast-app.

luister hier



npoklassiek.nl/podcasts/prelude

Gezongen

TEKSTEN

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Regina coeli

I. Allegro Maestoso

Regina coeli, laetare, alleluia

Koningin des hemels, verheug u, hallelujah.

II. Andante

Quia quem meruisti portare, alleluia,
Resurrexit, sicut dixit, alleluia,
Ora pro nobis Deum

Omdat Hij, die gij waardig geweest zijt te dragen, hallelujah,
Verrezen is, zoals Hij gezegd heeft, hallelujah,
Bid God voor ons

V. Allegro

Alleluia.

Hallelujah.

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Litaniae lauretanae

I. Kyrie

Kyrie, eleison. Kyrie eleison.
Christe, eleison. Christe, eleison.
Kyrie, eleison. Kyrie eleison.
Christe, audi nos. Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos. Christe, exaudi nos.
Pater de caelis, Deus, miserere nobis.
Filie, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis.
Spiritus Sancte Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Heer, ontferm U over ons. Heer, ontferm U over ons.
Christus, ontferm U over ons. Christus, ontferm U over ons.
Heer, ontferm U over ons. Heer, ontferm U over ons.
Christus, aanhoor ons. Christus, aanhoor ons.
Christus, verhoor ons. Christus, verhoor ons.
God, hemelse Vader, ontferm U over ons.
God, Zoon, Verlosser van de wereld, ontferm U over ons.
God, heilige Geest, ontferm U over ons.
Heilige Drieuldigheid, één God, ontferm U over ons.

II. Sancta Maria

Sancta Maria, ora pro nobis.
Sancta Dei Genetrix, - ora pro nobis.
Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.
Mater Christi, Mater Divinae gratiae, ora pro nobis.
Mater purissima, Mater castissima,
Mater inviolata, Mater intemerata, ora pro nobis.

Heilige Maria, bid voor ons.
Heilige Moeder van God, bid voor ons.
Heilige Maagd der maagden, bid voor ons.
Moeder van Christus, Moeder van de Goddelijke genade, bid voor ons.
Allerreinste Moeder, zeer kuise Moeder,
Maagdelijke Moeder, onbevleete Moeder, bid voor ons.

Mater amabilis, Mater admirabilis, Mater Creatoris, Mater Salvatoris, ora pro nobis.
Virgo prudentissima, ora pro nobis.
Virgo Veneranda, ora pro nobis.
Virgo praedicanda, ora pro nobis.
Virgo potens, virgo Clemens, virgo fidelis, ora pro nobis.
Speculum iustitiae, sedes sapientiae, causa nostrae laetitiae, ora pro nobis.
Vas spirituale, vas honorabile, vas insigne devotionis, ora pro nobis.
Rosa mystica, ora pro nobis.
Turrus Davidica, ora pro nobis.
Turrus eburnea, ora pro nobis.
Domus aurea, foederis arca, lanua caeli, stella matutina, ora pro nobis.

III. Salus infirmorum

Salus infirmorum, ora pro nobis.
Refugium peccatorum, ora pro nobis.
Consolatrix afflictorum, auxilium Christianorum, ora pro nobis.

IV. Regina angelorum

Regina angelorum, regina patriarcharum
Regina prophetarum, ora pro nobis.
Regina Apostolorum, ora pro nobis.
Regina Martyrum, regina Confessorum, ora pro nobis.
Regina Virginum, Regina Sanctorum omnium, ora pro nobis.

V. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nobis, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Beminnelijke Moeder, bewonderenswaardige Moeder, Moeder van de Schepper, Moeder van de Zaligmaker, bid voor ons.
Allervoorzichtigste Maagd, bid voor ons.
Eerwaardige Maagd, bid voor ons.
Lofwaardige Maagd, bid voor ons.
Machtige Maagd, goedertieren Maagd, getrouwe Maagd, bid voor ons.
Spiegel van gerechtigheid, zetel van Wijsheid, Oorzaak van onze blijdschap, bid voor ons.
Geestelijk vat, eerwaardig vat, Heerlijk vat van Godsvrucht, bid voor ons.
Mystieke roos, bid voor ons.
Toren van David, bid voor ons.
Ivoren toren, bid voor ons.
Gouden huis, ark van het verbond, Deur van de hemel, Morgenster, bid voor ons.

Heil van de zieken, bid voor ons.
Toevlucht van de zondaren, bid voor ons.
Troosteres van de bedroefden, hulp der Christenen, bid voor ons.

Koningin van de engelen, koningin van de aartsvaders, Koningin van de profeten, bid voor ons.
Koningin van de apostelen, bid voor ons.
Koningin van de martelaren, koningin van de belijders, bid voor ons.
Koningin van de maagden, koningin van alle heiligen, bid voor ons.

Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt, Spaar ons Heer.
Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt, verhoor ons Heer
Lam Gods, dat de zonden der wereld wegneemt, ontferm U over ons.

GERALD FINZI

In terra pax

(tekst: Robert Bridges en Lucas II, 8-14)

Bariton solo

A frosty Christmas Eve
when the stars were shining
Fared I forth alone
where westward falls the hill,
And from many a village
in the water'd valley
Distant music reach'd me
peals of bells aringing:
The constellated sounds
ran sprinkling on earth's floor
As the dark vault above
with stars was spangled o'er.

Then sped my thoughts to keep
that first Christmas of all
When the shepherds watching
by their folds ere the dawn
Heard music in the fields
and marveling could not tell
Whether it were angels
or the bright stars singing.

Koor

And there were in the same country
shepherds abiding in the field, keeping watch
over their flock by night. And, lo, the angel of
the Lord came upon them, and the glory of
the Lord shone round about them, and they
were sore afraid. And the angel said unto them,

Sopraan solo

Fear not: for, behold, I bring you good tidings
of great joy, which shall be to all people. For
unto you is born this day, in the city of David a
Saviour, which is Christ the Lord. And this
shall be a sign unto you; Ye shall find the babe
wrapped in swaddling clothes, lying in a
manger.

Op een ijzige kerstavond,
toen de sterren schitterden,
Ging ik alleen op pad
waar de heuvel naar het westen valt,
En vanuit menig dorp
in de vochtige vallei
Bereikte muziek uit de verte mij
het geluid van luidende klokken:
De klinkende sterrenbeelden
dropen als regen op de vloer van de aarde
Terwijl de donkere hemel erboven
met sterren was bezaaid.

Toen versnelden mijn gedachten
om die eerste Kerstmis in gedachten te houden
Toen de herders die hun kudde
bewaakten voor de dageraad
Muziek hoorden op de velden
en zich verwonderend, niet konden zeggen
Of het nu engelen waren
of de heldere sterren die zongen.

En er waren in datzelfde land herders, die in
het veld overnachtten en de wacht hielden
bij hun kudde in de nacht. En zie, de engel
des Heren stond bij hen, en de heerlijkheid
van de Heer omstraalde hen, en zij vreesden
met grote vreze. En de engel zei tegen hen,

Wees niet bevreesd, want zie, ik verkondig u
grote blijdschap, die voor heel het volk
bestemd is. Want heden is u in de stad van
David een Redder geboren, namelijk
Christus, de Heer. En dit zal voor u het teken
zijn: u zult het kind vinden dat in doeken
gewikkeld ligt in een kribbe.

Koor

And suddenly there was with the angel a
multitude of the heavenly host praising God,
and saying, Glory to God in the highest, and
on earth peace, good will toward men.

Bariton solo

But to me heard afar it was starry music
Angels' song, comforting as the comfort of
Christ
When he spake tenderly to his sorrowful flock:
The old words came to me by the riches of time
Mellow'd and transfigured as I stood on the hill
Heark'ning in the aspect of th' eternal silence.

Koor

And on earth peace, good will toward men.

RALPH VAUGHAN WILLIAMS

Fantasia on Christmas carols

Bariton solo

This is the truth sent from above,
The truth of God, the God of love;
Therefore don't turn me from your door,
But hearken all, both rich and poor.

The first thing, which I will relate,
Is that God did man create
The next thing, which to you I'll tell,
Woman was made with man to dwell.

Then after this, 'twas God's own choice
To place them both in Paradise,
There to remain from evil free
Except they ate of such a tree.

And they did eat, which was a sin,
And thus their ruin did begin;
Ruined themselves, both you and me,
And all of their posterity.

En plotseling was er bij de engel een menigte
van de hemelse legermacht, die God prees
en zei: Ere zij God in de hoogste hemelen, en
op aarde vrede, in mensen een welbehagen.

Maar voor mij was het verre sterrenmuziek,
Het lied van engelen, troostend als de troost
van Christus
Toen hij teder sprak tot zijn bedroefde kudde:
De oude woorden kwamen tot mij door de
rijkdom van de tijd,
Verzacht en getransformeerd terwijl ik op de
heuvel stond,
Luisterend in het aangezicht van de eeuwige
stilte.

En op aarde vrede, in mensen een welbehagen

Dit is de waarheid die van boven is gezonden,
De waarheid van God, de God van liefde;
Dus stuur me niet weg van je deur,
Maar luister allen, zowel rijk als arm.

Het eerste dat ik zal vertellen,
Is dat God de mens heeft geschapen;
Het volgende dat ik je zal vertellen,
Is dat de vrouw geschapen is om bij de man
te wonen.

Daarna koos God ervoor
Om hen beiden in het paradijs te plaatsen,
Om daar vrij van kwaad te blijven,
Tenzij ze van zo'n boom aten.

En ze aten, wat een zonde was,
En zo begon hun ondergang;
Ze hebben zichzelf geruïneerd, zowel jou als mij,
En al hun nakomelingen.

Koor

Thus we were heirs to endless woes,
Till God the Lord did interpose
And so a promise soon did run
That He would redeem us by his Son.

Come all you worthy gentlemen
That may be standing by.
Christ our blessed Saviour
Was born on Christmas day.
The blessed virgin Mary
Unto the Lord did pray,
'O we wish you the comfort and tidings of joy!'

Christ our blessed Saviour
Now in the manger lay;
He's lying in the manger,
While the oxen feed on hay.
The blessed Virgin Mary
Unto the Lord did pray.
'O we wish you the comfort and tidings of joy!'

Bariton solo en koor

On Christmas night all Christians sing
To hear the news the angels bring.
On Christmas night all Christians sing
To hear the news the angels bring.

News of great joy, news of great mirth
News of our merciful Kings birth.

Bariton en sopraan

When sin departs before thy grace
Then life and health come in its place.
When sin departs before thy grace
Then life and health come in its place.

Angels and men with joy may sing
All for to see the newborn King.

Zo erfden wij eindelooze smart,
Tot God de Heer tussenbeide kwam,
En zo liep al snel een belofte
Dat Hij ons zou verlossen door zijn Zoon.

Kom alle waardige heren
Die hier misschien staan.
Christus, onze gezegende Verlosser,
Werd geboren op Kerstdag.
De gezegende Maagd Maria
Bad tot de Heer,
'O, wij wensen u het troostende nieuws van
vreugde!'

Christus, onze gezegende Verlosser,
Ligt nu in de kribbe;
Hij ligt in de kribbe,
Terwijl de ossen zich voeden met hooi.
De gezegende Maagd Maria
Bad tot de Heer,
'O, wij wensen u het troostende nieuws van
vreugde!''

Op kerstnacht zingen alle christenen
Om het nieuws te horen dat de engelen brengen.
Op kerstnacht zingen alle christenen
Om het nieuws te horen dat de engelen brengen.

Nieuws van grote vreugde, nieuws van grote
blijdschap
Nieuws van de geboorte van onze genadige
Koning

Wanneer zonde wijkt voor uw genade
Dan komen leven en gezondheid ervoor in de
plaats.
Wanneer zonde wijkt voor uw genade
Dan komen leven en gezondheid ervoor in de
plaats.

Engelen en mensen mogen met vreugde zingen
Alles om de pasgeboren Koning te zien.

God bless the ruler of this house,
And long on may he reign,
Many happy Christmases
He live to see again!

Koor

From out of darkness we have light,
Which makes the angels sing the night.

Bariton

God bless our generation,
Who live both far and near,
And we wish them a happy, a happy New Year.

Koor

Glory to God and peace to men
Both now and evermore, Amen.

God bless the ruler of this house,
And long on may he reign,
Many happy Christmases
He live to see again!

God bless our generation,
Who live both far and near,
And we wish them a happy, a happy New Year.

God zegene de heerser van dit huis,
En moge hij lang heersen,
Veel gelukkige Kerstdagen
Moge hij nog zien!

Uit duisternis hebben we het licht,
Dat de engelen doet zingen in de nacht.

God zegene onze generatie,
Die ver weg of dichtbij leeft,
En we wensen hen een gelukkig, een
gelukkig nieuw jaar.

Eer aan God en vrede voor de mensen,
Voor nu en eeuwig, Amen

God zegene de heerser van dit huis,
En moge hij lang heersen,
Veel gelukkige Kerstdagen
Moge hij nog zien!

God zegene onze generatie,
Die ver weg of dichtbij leeft,
En we wensen hen een gelukkig, een
gelukkig nieuw jaar.

Uitvoerenden



Marcus Creed dirigent

De Engelse dirigent Marcus Creed (1951) studeerde aan enkele van de meest gerenommeerde muziekinstituten van Londen. Kort na het afronden van zijn opleiding verhuisde hij naar Duitsland, waar hij onder andere chef-dirigent van het RIAS Kammerchor werd. Creed is gespecialiseerd in opera, het koorrepertoire en muziek voor koor en orkest.

Voor opnames die hij maakte, kreeg hij vele internationale prijzen, zoals de Duitse Muziekcritici Prijs van het Jaar, de Edison Classic Award, de Diapason d'Or, de Echo Klassik Award en de Cannes Classical Award.



Julia Lezhneva sopraan

'Van een engelachtige schoonheid', zo omschreef de New York Times de stem van de Russische sopraan Julia Lezhneva (1989). In 2010 nam haar carrière een grote vlucht toen Dame Kiri te Kanawa haar bij de Classical Brit Awards in de Royal Albert Hall als haar protegée presenteerde. De aria *Fra il padre* van Rossini's die ze vervolgens zong, werd door het publiek met een donderend applaus ontvangen. Sindsdien zong ze overal ter wereld: van Covent Garden tot Het Koninklijk Concertgebouw en van het Bolshoi Theater tot het Salzburg Festival, waar ze het podium deelde met zangers als Plácido Domingo, Anna Netrebko, Dame Kiri Te Kanawa, Joyce DiDonato, Juan Diego Flórez en Rolando Villazón, onder leiding dirigenten als Antonio Pappano, Herbert Blomstedt, Alberto Zedda en Philippe Herreweghe.



Hannah Gries sopraan

Hannah Gries (1996) studeerde aan de HMDK Stuttgart, waar ze haar Master of Music diploma met onderscheiding behaalde. Sinds september 2022 maakt zij onderdeel uit van de Dutch Academy, een tweejarig masterprogramma voor zeer getalenteerde jonge operazangers en -zangeressen die zich willen toeleggen op het combineren van zingen en acteren.

Olivia Vermeulen mezzosopraan

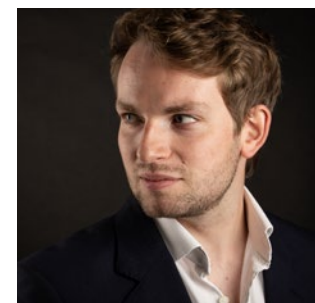
De Nederlandse mezzosopraan Olivia Vermeulen wordt geroemd om haar veelzijdigheid: met hetzelfde gemak zingt ze groot romantisch repertoire, opera, oude muziek en hedendaagse muziek. Dat voert ze uit met onder meer het Budapest Festival Orchestra onder leiding van Iván Fischer, het London Symphony Orchestra met Daniel Harding, het Bach Collegium Japan onder leiding van Masaaki Suzuki en het Freiburg Barokorkest onder leiding van René Jacobs. Zij werkte daarnaast samen met componisten John Adams en Jörg Widmann. Vermeulen studeerde in Detmold en Berlijn en nam deel aan masterclasses van Dietrich Fischer-Dieskau, Andreas Scholl en Thomas Quasthoff. Na haar debuutalbum *Dirty Minds* verscheen in 2022 haar tweede cd: *Hello Darkness*.



Guy Cutting tenor

Guy Cutting rondde in 2012 zijn opleiding aan het New College Oxford af en concentreert zich sindsdien met zeer veel succes op het barokrepertoire.

In het Parool was Erik Voermans razend enthousiast: 'Bij de vocale solisten viel vooral tenor Guy Cutting op, die met zijn solo (...) een inkervende desolaatheid wist op te roepen, die hevig, maar aangrijpend contrasteerde met de tekst.' De Volkskrant sluit zich daarbij aan en noemde Cuttings vertolking van de aria *Would you gain the tender creature* uit Händels *Acis and Galatea* met het Concertgebouworkest 'een oase van schoonheid'.



Gabriel Rollinson bariton

Gabriel Rollinson werd in Duitsland geboren als kind van Duits/Amerikaanse ouders. Hij studeerde zang aan de Manhattan School of Music en de conservatoria van München en Karlsruhe. Hij wordt geroemd om zijn robuust-viriele toon en zijn grootse, aantrekkelijke podiumpresentatie. Hij zong in vele opera's, o.a. bij De Nationale Opera, maar is ook een bekwaam Liedzanger.



Radio Filharmonisch Orkest

Het Radio Filharmonisch Orkest is bij uitstek de ambassadeur voor nieuwe en onbekende muziek in Nederland en daarbuiten. Elke week laat het orkest publiek in de grote concertzalen van Nederland en talloze mensen thuis via radio en internet genieten van meesterwerken uit de klassieke muziek.

CHEF-DIRIGENT Karina Canellakis • **VASTE GAST-DIRIGENT** Stéphane Denève • **HONORARY CHIEF CONDUCTOR** Jaap van Zweden • **ERE-DIRIGENT** Edo de Waart • **ASSISTENT-DIRIGENT** Chloe Rooke

1E VIOL. Joris van Rijn* • Nadia Wijzenbeek* • Dimiter Tchernookov* • Alexander Baev • Fred Gaasterland • Roswitha Devrient • Maria Escarabajal • Alberto FacanhaJohnson • Mariska Godwaldt • Josje ter Haar • Masha Iakovleva • Julija Hartig • Kerstin Kendler • Pamela Kubik • Leonie Mensink • Pedja Milosavljevic • Gerrie Rodenhuis • Ruud Wagemakers • Stella Zake

2E VIOL. Casper Bleumers** • Andrea van Harmelen** • Joao Filipe Farinha Fernandes** • Sarah Loerkens** • Ian vanden Berk • Esther de Bruijn • Michiel Eekhof • Yvonne Hamelink • Annemarie van Helderer • Esther Kövy • Dana Mihailescu • Renate van Riel • Alexander vanden Tol • Eveline Trap • Nina de Waal • Nika Toskan • Matthijs vander Wel

ALTVIOOL Francien Schatborn** • Frank Brakkee • Huub Beckers • Arjan Wildschut • Igor Bobylev • Marije Helder • Annemijn den Herder • Annemarie Konijnenburg • Sabine Duch • Robert Meulendijk • Lotte de Vries • Ewa Wagner

CELLO Michael Müller** • Michael Stirling** • Anton Istomin • Eveline Kraayenhof • Harm Bakker • Winnyfred Beldman • Mirjam Bosma • Crit Coenegracht • Anneke



Janssen • Ansfried Plat • Rebecca Smit • Arjen Uittenbogaard

CONTRABAS Wilmar de Visser** • Annika Pigorsch • Jim Schultz • Sjeng Schupp • Ella Stenstedt • Stephan Wienjus • Servaas Jessen • Eduard Zlatkin

FLUIT Ingrid Geerlings** • Barbara Deleu** • Ines Pires Pinto

PICCOLO Maike Grobbenhaar

HOBO Aisling Casey** • Hans Wolters** • Yvonne Wolters • Marjolein Koning •

ALTHOBO Gerard van An del

KLARINET Frank vanden Brink** • Arjan Woudenberg** • Esther Misbeek

ES-KLARINET Diede Brantjes •

BASKLARINET Sergio Hamerslag

FAGOT Hajime Konoe** • Jos Lammerse** • Birgit Strahl

CONTRAFAGOT Marlene Schwärzler

HOORN Petra Botma-Zijlstra** • Annelies van Nuffelen** • Toine Martens • Frédérick Franssen • Margreet Mulder • Rebecca Grannetia

TROMPET Hans van Loenen** • Hessel Buma** • Johan Verheij • Raymond Rook

TROMBONE Herman Nass** • Tim Ouwejan** • Niels Jacobs

BASTROMBONE Pelle van Esch

TUBA Bernard Beniers •

PAUKEN • Paul Jussen**

SLAGWERK Hans Zonderop** • Mark Haeldermans** • Esther Doornink • Vincent Cox

HARP Ellen Versney

PIANO Stephan Kiefer

Groot Omroepkoor

Het Groot Omroepkoor is het enige professionele koor in Nederland dat is gespecialiseerd in symfonisch koorrepertoire, dat zich uitstrekt van de grote bekende werken van alle tijden tot de nieuwste muziek die ze uitvoeren tijdens o.a. het NTR Zaterdagmatinee, het AVROTROS Vrijdagconcert en het Zondagochtend Concert, live te horen op NPOKlassiek.

CHEF-DIRIGENT Benjamin Goodson • **SOPRANEN** Annelie Brinkhof • Elise van Es • Titia van Heyst • Charlotte Janssen • Anitra Jellema • Mariëlle Kirkels • Pauline de Lannyo • Bauwien van der Meer • Heleen Meijer • Tanja Obalski • Yun Park • Judith Petra • Maja Roodveldt • Annette de Rozario • Jolanda Sengers • Varvara Tishina • Liesbeth Vanderhallen • Dorien Verheijden

ALTEN Nicoline Bovens • Marleene Goldstein • José Kamminga • Julia Mech • Susanne Meessen • Marga Melerna • Chantal Nysingh • Marie-Sande Papenmeyer • Anjolet Rotteveel • Guja Sandholt • Anna Traub • Lisinka de Vries • Harda van Wageningen • Roelien van Wageningen • Franske van der Wiel • Els Woldberg • Pierrette de Zwaan

TENOREN Emilio Aguilar Balbuena • Alan Belk • Andre Cruz • Dolf Drabbels • Felipe Gallegos Carlos • Ben Heijnen • Gerben Houba • Peter-Paul Houtmortels • Matevz Kajdiz • Leon van Liee • Aart Mateboer • Albert van Ommen • Uroš Petrač • Jan-Willem Schaafsma • Matthew Smith • Georgi Sztojanov

BASSEN Gert-Jan Alders • Erks Jan Dekker • Peter Duyster • Joep van Geffen • Geert van Hecke • Pieter Hendriks

• Daniël Hermán Mostert • Itamar Lapid • Ludovic Provost • Menno van Slooten • Lars Terray • Luuk Tuinder • Hans de Vries • Nanco de Vries • Jan van Zelm • **PIANIST** Ben Martin Weijand





GEEF OM DE TOEKOMST VAN KLASSIEK

Support klassieke talenten en geef ze het podium dat ze verdienen

AVROTROS zet zich in voor de toekomst van klassieke muziek in Nederland. We bieden jong talent een uniek podium in onze programma's op radio en tv. En nemen met hen hun debuut-cd op.

Sta samen met ons aan de basis van de nieuwe generatie topmusici en word lid. Voor €10,- ontvang je 3x per jaar ons magazine inclusief talent-cd (ook als download).

**WORD LID
10,-
per jaar**



— **Kijk op: avrotros.nl/geefomklassiek**

AVROTROS

AVROTROS

npo
klassiek



MET DE PAPLEPEL INGEGOTEN



PODCAST

Sommige families lijken wel broedplaatsen voor klassieke muzikalenten.

Binnen één gezin maken meerdere getalenteerde familieleden furore in de klassieke muziek. Wat is hun geheim?

In de nieuwe podcast 'Met de paplepel ingegoten' gaat Selma van Dijk in gesprek met bekende muzikale families. Van kleins af aan werden zij, net als Selma, omringd door muziek. In de podcast probeert ze te ontraadselen of de uitzonderlijke muzikaliteit te danken is aan aanleg of opvoeding, aan nature of nurture. Zit muziek maken gewoonweg in hun DNA of... is het met de paplepel ingegoten? Het antwoord is de komende weken te horen op je favoriete podcastplatform of via npoklassiek.nl/podcasts.

Luister hier: npoklassiek.nl/podcasts/met-de-paplepel-ingegoten

Volgende CONCERTEN



Karina Canellakis



Harriet Krijgh

VRIJDAG 19 JANUARI 2024, 20.15 UUR
TivoliVredenburg, Utrecht

VRIJDAG 26 JANUARI 2024, 20.15 UUR
TivoliVredenburg, Utrecht

Karina Canellakis
met een Amerikaans programma

Het Nationaal Jeugdorkest met
Harriet Krijgh

Radio Filharmonisch Orkest
Karina Canellakis dirigent
Inon Barnatan piano

Nationaal Jeugdorkest
Martin Sieghart dirigent
Harriet Krijgh cello

PERRY Short piece
GERSHWIN Pianoconcert
BATES Liquid interface
BERNSTEIN Symphonic dances from
West Side story

ELGAR Celloconcert
BRUCKNER Negende symfonie



bestel
hier



bestel
hier

COLOFON | **PROGRAMMERING** Jorinke van Deelen **PRODUCTIE:** Manon Tuynman **BOVENTITELING:** Jurjen Stekelenburg
PROGRAMMATOELICHTING: Kees Wisse **REDACTIE:** Alexander Klapwijk / Pieter Peverelli **FOTOGRAFIE:** Mathias Bothor,
Nancy Horowitz, Emil Matveev, Melle Meivogel, Ward Mevis, Alan Ovaska **ART DIRECTION:** Norbert Croonenberg
PRODUCTIEBEGELEIDING: Regalis, Zeist

CONCERTOVERZICHT 2023

VRIJDAG 15 SEPTEMBER 2023

**Openingsconcert:
De Klokken van
Rachmaninov**
Radio Filharmonisch Orkest |
Groot Omroepkoor | Karina
Canellakis | Benjamin Goodson |
Tsoupaki | Sibelius | Rachmaninov

ZATERDAG 14 OKTOBER 2023

**Clara-Jumi Kang en
het Rotterdams
Philharmonisch Orkest**
Rotterdams Philharmonisch
Orkest | Finnegan Downie Dear |
Clara-Jumi Kang | Adès | Britten |
Moesorgski/Ravel

VRIJDAG 24 NOVEMBER 2023

**Bertie Baigent en Olga
Paschenko: Beethoven
& Clara Schumann**
Orkest van de Achttiende Eeuw
| Bertie Baigent | Olga
Pashchenko | Beethoven |
C. Schumann | Mayer |
Beethoven

VRIJDAG 22 SEPTEMBER 2023

**Maria Milstein met het
Concertgebouw
Kamerorkest**
Michael Waterman | Maria
Milstein | Walker | Schubert |
Beethoven | Sibelius |
Tsjajkovski/Waterman

VRIJDAG 20 OKTOBER 2023

**Viotti dirigeert Tsjajkovski
en Rachmaninov**
Nederlands Philharmonisch
Orkest | Lorenzo Viotti | Bertrand
Chamayou | Britten | Ravel |
Tsjajkovski | Rachmaninov

VRIJDAG 1 DECEMBER 2023

**Canellakis met Mahlers
Eerste Symfonie**
Radio Filharmonisch Orkest |
Karina Canellakis | Victor Julien-
Laferrère | Smyth | Bosmans |
Mahler

VRIJDAG 29 SEPTEMBER 2023

**Netopil en Špaček in een
Tsjechisch programma**
Radio Filharmonisch Orkest |
Tomáš Netopil | Josef Špaček |
Dvořák | Suk | Smetana

VRIJDAG 27 OKTOBER 2023

**Hannes Minnaar en
Thomas Oliemans**
Thomas Oliemans | Hannes
Minnaar | Schubert | Bartók | Wolf

VRIJDAG 8 DECEMBER 2023

**Stéphane Denève dirigeert
het Requiem van Fauré**
Radio Filharmonisch Orkest |
Groot Omroepkoor | Stéphane
Denève | Marc Korovitch
| Debussy/Escher | Koechlin |
Fauré

VRIJDAG 6 OKTOBER 2023

**Hannes Minnaar en het
Groot Omroepkoor:
Brahms en Martin**
Groot Omroepkoor | Florian
Helgath | Anton Spronk | Brahms
| Mason | Martin

VRIJDAG 10 NOVEMBER 2023

**Sir Mark Elder in een Brits
programma**
Radio Filharmonisch Orkest |
Groot Omroepkoor | Sir Mark
Elder | Goodson | Grieg | Delius |
Vaughan Williams | Elgar

VRIJDAG 15 DECEMBER 2023

**Kerst met de Nederlandse
Bachvereniging**
Koor en orkest van de
Nederlandse Bachvereniging |
Alex Potter | Schein | Michael |
Strungk | Lasso | Kuhnau |
Hammerschmidt | Bach

VRIJDAG 13 OKTOBER 2023

Klassieke Top 400
Radio Filharmonisch Orkest |
Nationaal Vrouwen Jeugdkoor |
Chloe Rooke | Wilma ten Wolde

VRIJDAG 17 NOVEMBER 2023

**Isabelle van Keulen en
Hartmut Haenchen:
Brahms & Strauss**
Noord Nederlands Orkest |
Hartmut Haenchen | Isabelle
van Keulen | Brahms | Strauss

VRIJDAG 22 DECEMBER 2023

AVROTROS Kerstconcert
Radio Filharmonisch Orkest |
Groot Omroepkoor | Marcus
Creed | Mozart | Finzi | Vaughan
Williams

WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN

AVROTROS VRIJDAG CONCERT

*De klassieke start
van je weekend!*

www.avrotrosvrijdagconcert.nl

AVROTROS

omroep
muziek

